

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 54 (1963)  
**Heft:** 26

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

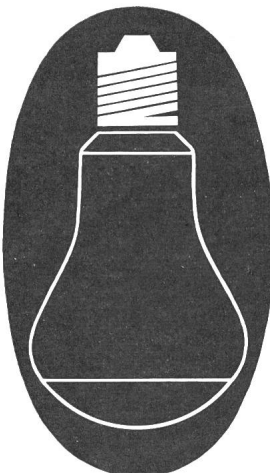
**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

# neu

# 30%



mehr gerichtetes Licht mit Philips  
«Argenta» Super Lux-Lampen



Der Kolbenboden der neuen «Argenta» Super Lux-Lampe ist innenmattiert, der übrige Glasteil jedoch innenopalisiert. Dank dieser besonderen Ausführung strahlt sie am meisten Licht nach unten aus, sodass etwa 30% mehr gerichtetes Licht auf die Arbeitsfläche fällt als bei einer K-«Argenta»-Lampe der gleichen Wattstärke. Die «Argenta» Super Lux-Lampen können in den meisten nach unten offenen Leuchten verwendet werden. Sie eignen sich überall dort vorzüglich, wo besonders gutes Licht benötigt wird, wie zum Lesen, Schreiben, Nähen, Stricken, Basteln usw. «Argenta» Super Lux-Lampen gibt es für 220/230 Volt in 60, 100 und 150 Watt. Das neue Licht der Philips «Argenta» Super Lux-Lampe wird Sie überzeugen und begeistern. Sie erhalten diese Lampe im Elektro-Fachgeschäft.

**PHILIPS**

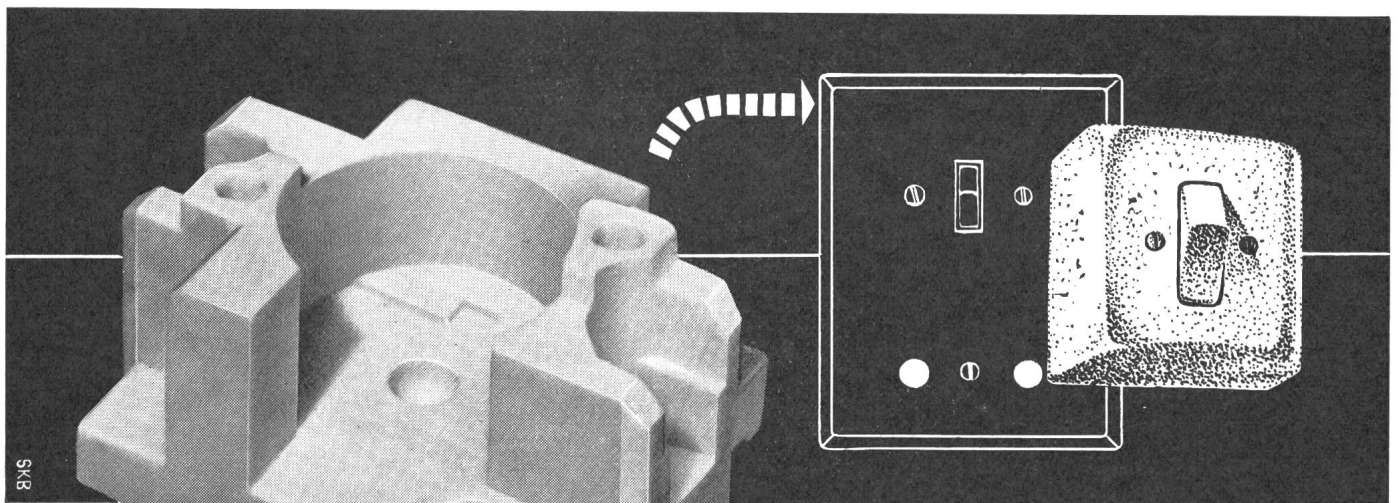
Philips AG Zürich, Abt. Glühlampen

---

**Woertz**  
**Gusskasten**



**Oskar Woertz Basel**



Keramische Isoliermaterialien für die gesamte Elektro-Industrie aus

**STEATIT, HARTPORZELLAN**

sowie Spezialmassen für Heizkörperbau, Hochfrequenztechnik etc.

**KELIS AG. THAYNGEN /SH**

Telephon (053) 6 72 54

**FABRIK KERAMISCHER ELEKTRO-ISOLIERMATERIALIEN**



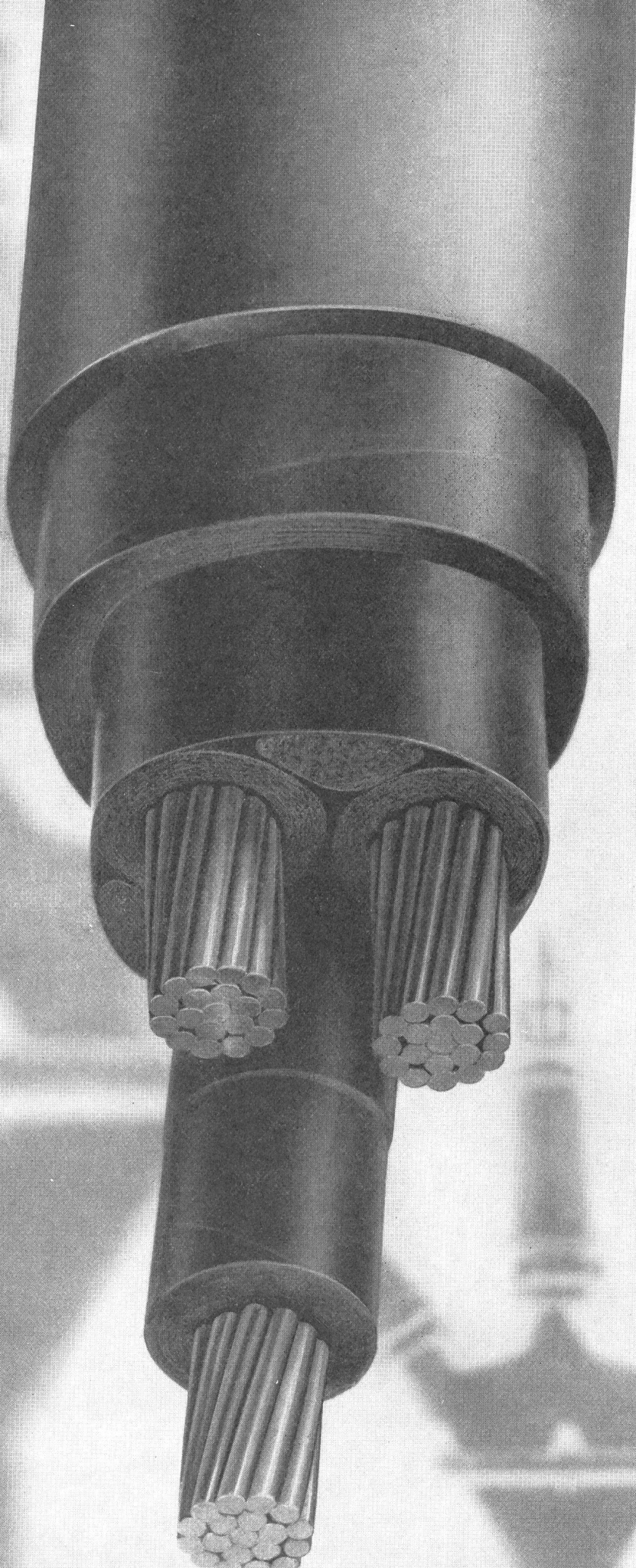
**Câble**  
**préimprégné**  
**pour**  
**fortes**  
**dénivellations**

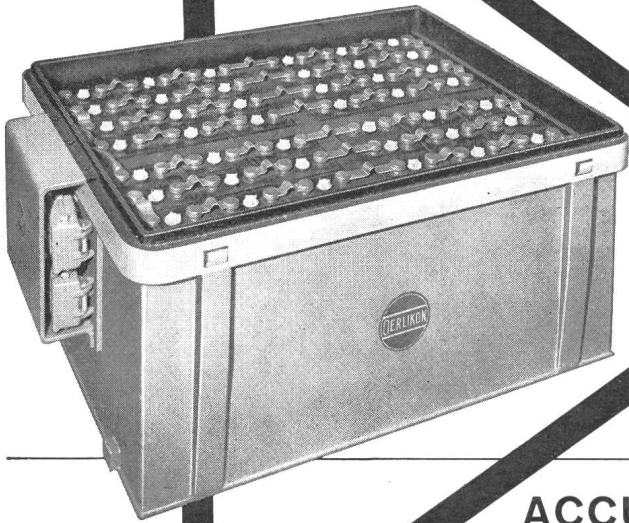
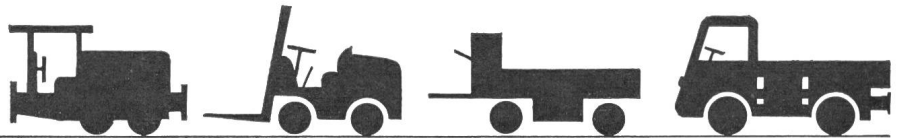
**PIPb**

**Vorimprägnierte**

**Papierbleikabel**

**für**  
**grosse**  
**Höhenunterschiede**





## Batterien für Elektrofahrzeuge

Unsere Spezialität:

**Batterien mit Röhrenplatten  
Typ OERLIKON PAM**

für stark beanspruchte Elektrofahrzeuge.

Hohe Leistung, lange Lebensdauer.

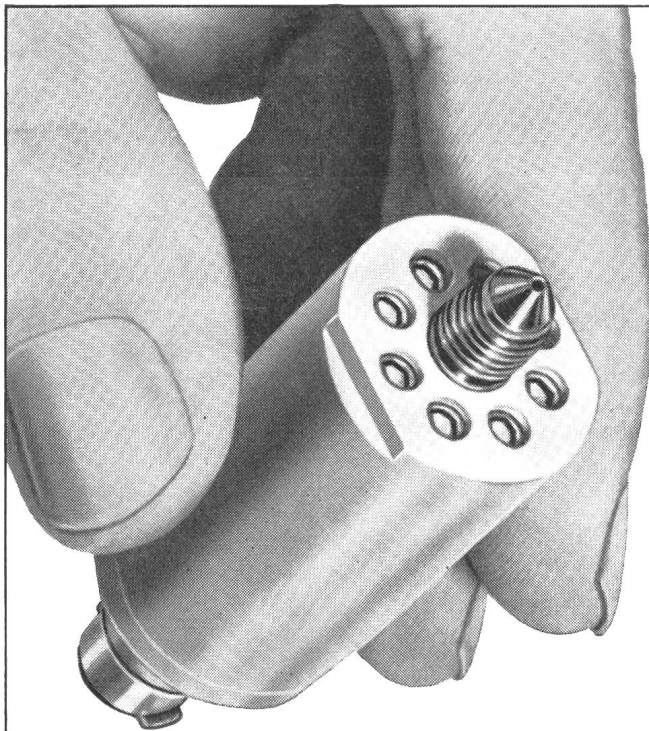
**Über 60 Jahre Erfahrung**

**ACCUMULATOREN-FABRIK OERLIKON  
Zürich 50, Tel. 051/468420**



mit Bureaux und Werkstätten in

Biel / Chur / Genf / Lausanne / Lugano  
Luzern / Sitten / St. Gallen.

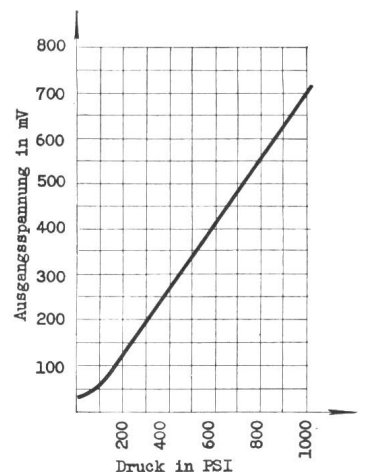
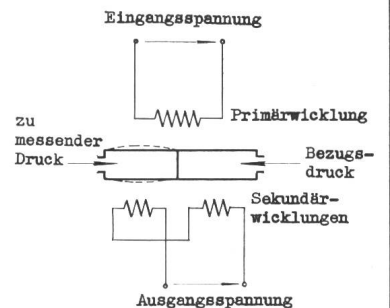


## Compu - Tran- Druckgeber

Differentialtransformatoren mit einem unbeweglichen Kern in der Form eines zweiteiligen Hohlzylinders messen Druckunterschiede von Gasen und Flüssigkeiten.

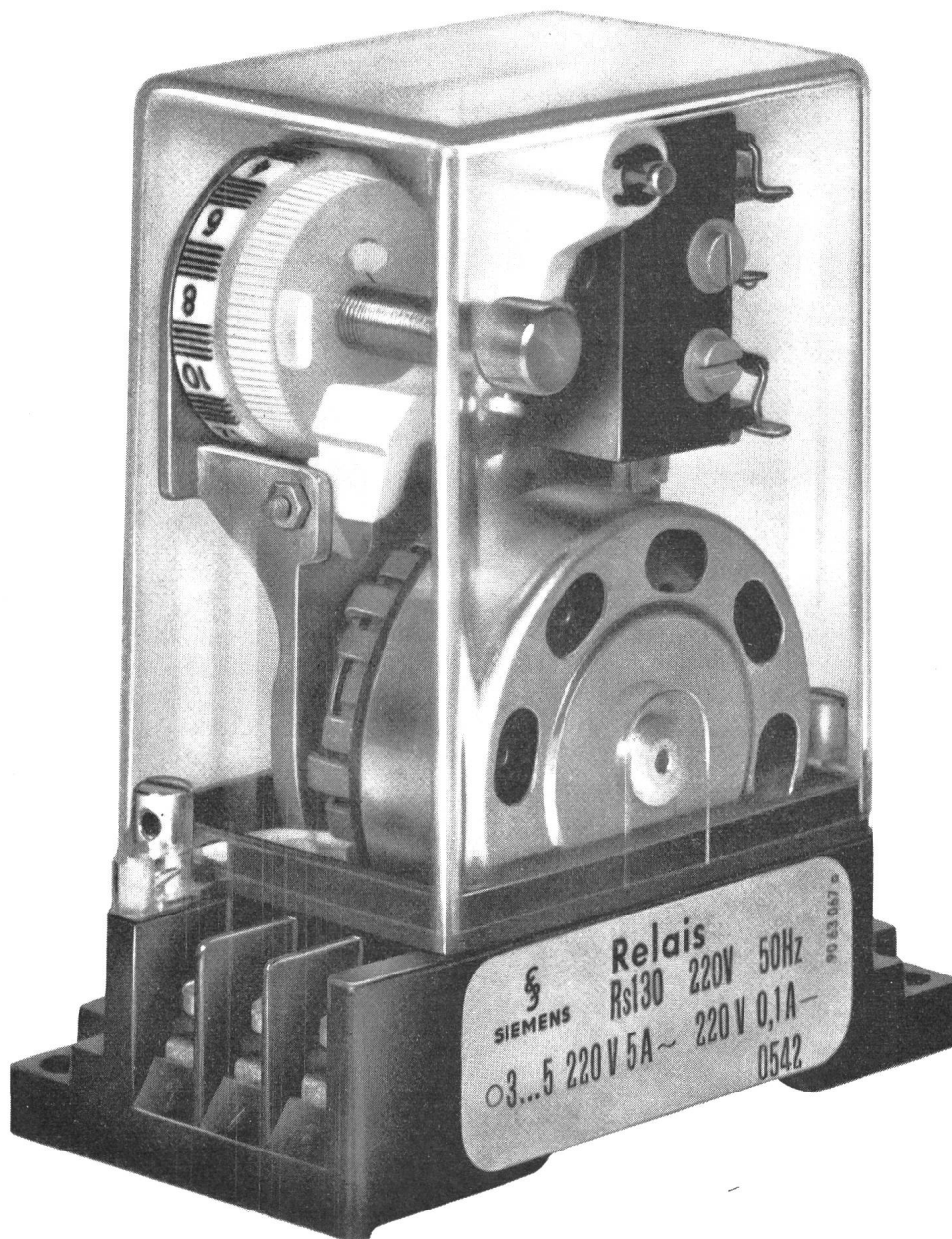
Die magnetische Kopplung zwischen der primären und den beiden sekundären Wicklungen ist von der Permeabilität des Kernmaterials abhängig, die durch den angelegten Druck verursachten Dehnung der Kammerwände proportional ist.

Ausführungen für Grenzdrücke von 28 kg/cm<sup>2</sup> bis 700 kg/cm<sup>2</sup> bei einer Linearität von 1%.



**TELION**  **elektronik**

Telion AG, Albisriederstr.232 Zürich 47 Tel.051/54 99 11



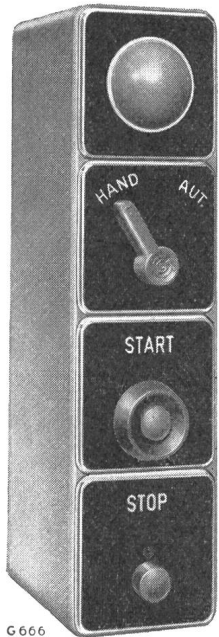
**Wechselstrom-Zeitrelais  
für Industriesteuerungen**

Dieses Zeitrelais ist in raumsparender Bauweise ausgeführt (80x92x42 mm). Dadurch lässt es sich auch gut mit andern Schaltgeräten kombinieren. Die leichte Konstruktion ermöglicht eine kurze Rückfallzeit von ca. 0,25 s. Die beiden Laufzeitbereiche von 0,5–10 s und 1–20 s sind jeweils

in 40 Stufen einstellbar. Der Mikrokontakt (Umschaltkontakt) hat eine Schaltleistung von 5 A bei 220 V Wechselstrom. Durch Austausch zweier Getrieberäder ist die Einstellung auf einer der beiden Zeitbereiche auch am Montageort durchführbar. Das RS130 kann während des Betriebes durch eine Plexiglaskappe

beobachtet werden. Anschlüsse auf Klemmleisten für Drähte bis 2,5 mm. Preisgünstiges, qualitativ hochstehendes Gerät.

Siemens  
Elektrizitätserzeugnisse AG  
Zürich 1, Löwenstr. 35, Tel. 25 36 00



# GHIELMETTI

Schaltuhren  
Fernschalter  
Schaltschütze  
Motorangetriebene Kontaktwerke  
und Zeitrelais  
Temperaturregler  
Fernsteuerungen  
Netzkommando-Empfänger  
Elektronische Zeitrelais und Relais  
Spezial-Handschalter für  
elektrische Antriebe und alle  
Schaltkombinationen  
Steuer-Druckknöpfe  
Fußschalter  
Endschalter



**GHIELMETTI AG SOLOTHURN (SCHWEIZ)**

Fabrik elektrischer Schaltapparate

Telephon (065) 2 43 41

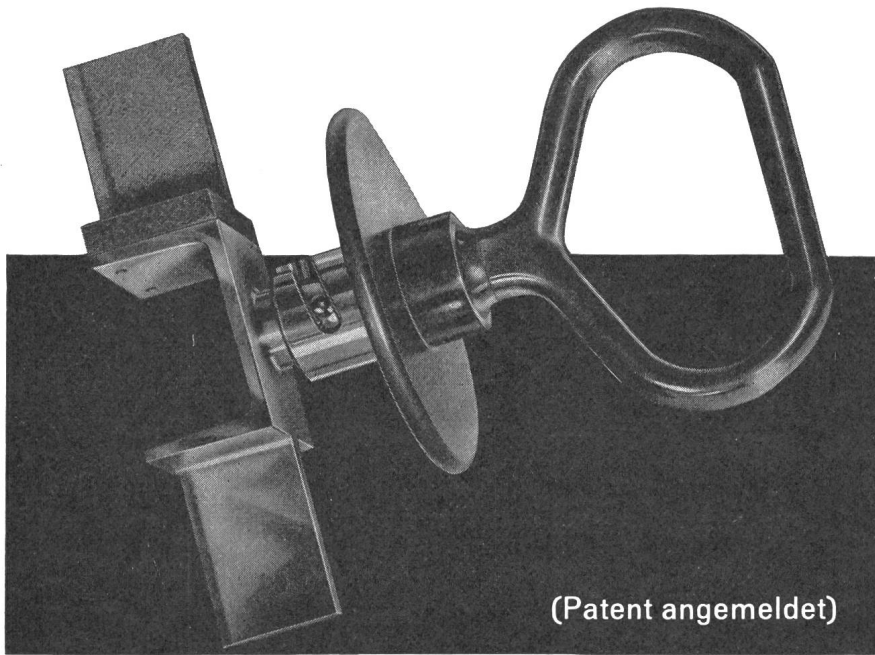
**Alles aus einer Hand –  
alles von der AEG**  
waschen kochen kühlen



AEG Service durch 150 bekannte Fachgeschäfte

Import: H. P. Koch AG, Zürich 8/34, Tel. 051 4715 20

# Gefahrloses Arbeiten . . .



(Patent angemeldet)

## in elektrischen Anlagen durch Erden und Kurzschliessen

Auf Anregung aus Werkkreisen und in Zusammenarbeit mit Fachleuten aus der Praxis, haben wir eine **zuverlässige** und **handliche** Erdungseinrichtung für **NIEDERSPANNUNGS-ANLAGEN** mit Hochleistungstrennsicherungen geschaffen. Wie bei unseren bewährten Erdungsgarnituren für Hochspannungsanlagen, verwenden wir auch hier, für den Anschluss den betriebs-sicheren Konuszapfen

In offenen und geschlossenen Verteilanlagen und in Kabelverteilkabinen:

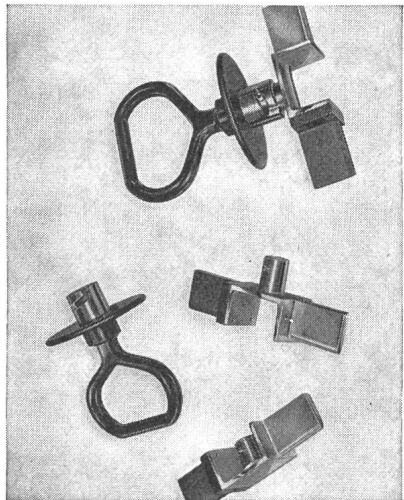
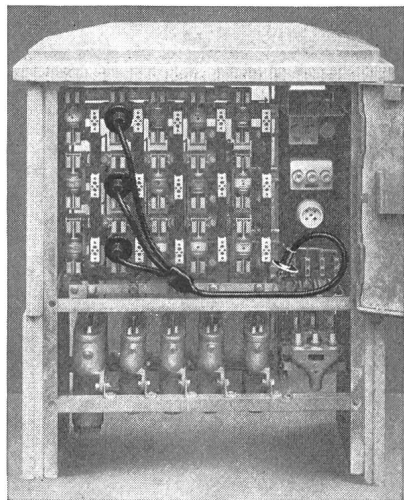
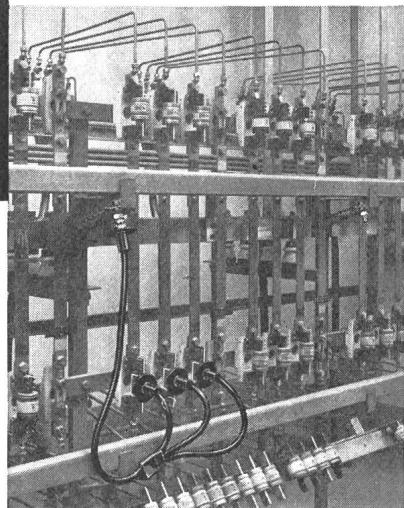
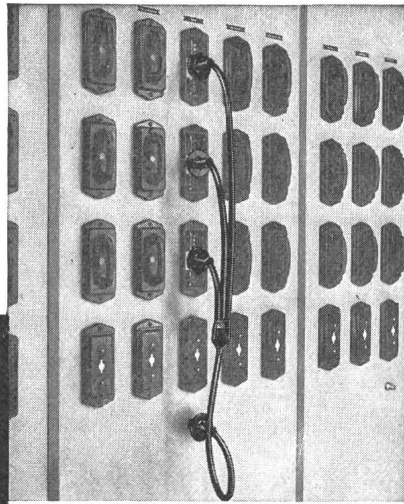
1. Ausschalten - Ziehen der Trennsicherungen
2. Einsetzen der Anschlussbrücken anstelle der HS-Sicherungen
3. Prüfen der Anschlussknoten auf Spannungsfreiheit
4. Anschluss der Erdungsgarnitur an Erdpotential
5. Erden und Kurzschliessen der Polleiter

(SEV geprüft)

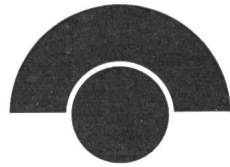
(Vom Starkstrom-Inspektorat begutachtet und empfohlen)

### Nyffenegger & CO. Zürich - Oerlikon

Metallgiesserei u. Armaturenfabrik Tel. 051/46 64 77



Ihr Vorteil:



transistor ag

Ein Schweizerprodukt

## Gesteuerte Silizium-Gleichrichter

Typen BTY 71-78 bis 600 Volt  
Höhere Spannungen auf Anfrage

Kristalltemperatur bis 125° C  
5A und 10A-Typen ab Lager

# transistor ag

Zürich 9/48 Hohlstrasse 610 Telefon 051/62 5611/12 Telex 53 809

Hochspannungs-Trockenisolation

## DURESCA®

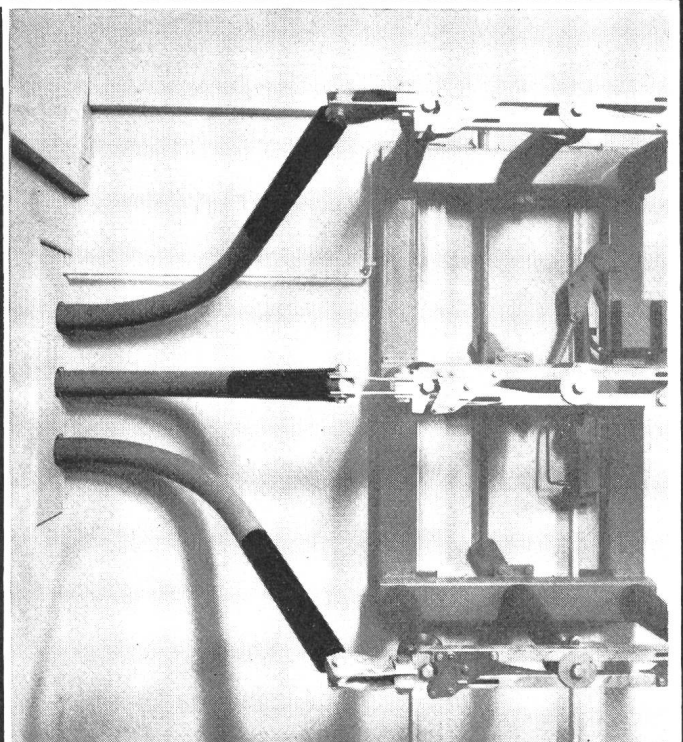
Kondensatorgesteuerte:

**SAMMELSCHIENEN  
VERBINDUNGSLEITUNGEN  
DURCHFÜHRUNGEN**

Für den Hochspannungs-Anlagebau

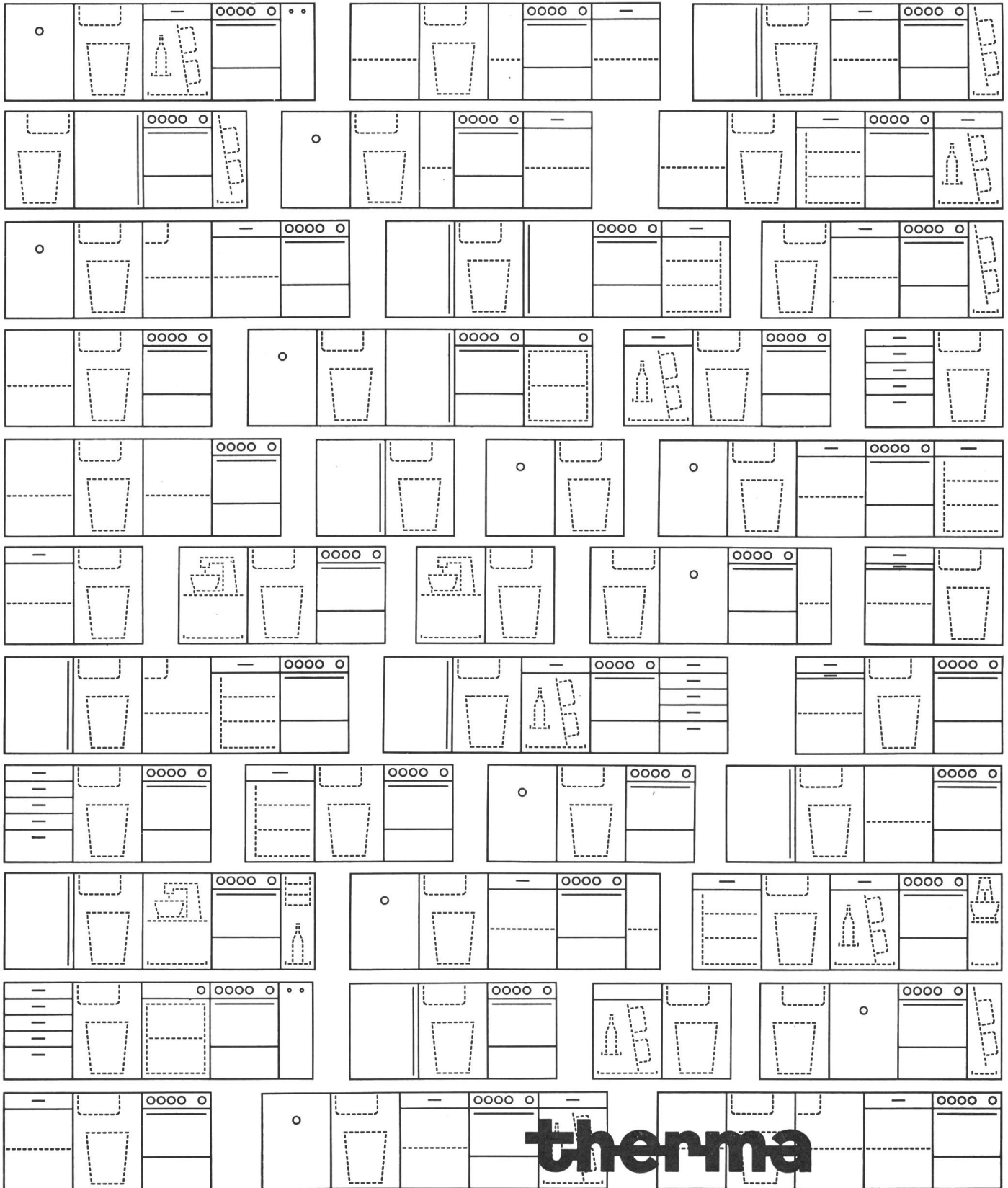
**raumsparend  
stossspannungsfest  
glimmfrei**

Unterbreiten Sie uns Ihre Probleme



**MOSER-GLASER & CO. AG. MUTTENZ BEI BASEL**

SPEZIALFABRIK FÜR TRANSFORMATOREN, MESSWANDLER UND ANGEWANDTE APPARATE



Therma-Kombinationen  
aus formlich übereinstimmenden,  
genormten Elementen aufgebaut –  
eine geschlossene Einheit bildend

erleichtern die Küchenplanung –  
sparen Kosten bei der Montage –  
ermöglichen die Anpassung an  
individuelle Wünsche –  
gestatten den späteren Austausch  
einzelner Elemente –  
sind masshaltig und von stets  
gleichbleibender Qualität und  
hoher Lebensdauer

Therma AG Schwanden GL, Tel. 058 714 41  
Büros und Ausstellungsräume in  
Zürich, Beethovenstrasse 20, Tel. 051 25 33 57  
Bern, Monbijoustrasse 47, Tel. 031 45 32 81  
Basel, Aeschenvorstadt 24, Tel. 061 24 18 96  
Lausanne, 1, rue Beau-Séjour, Tel. 021 23 20 21  
Genf, 13, rue de la Rôtisserie, Tel. 022 26 02 42



**INTERMETALL**  
**HALBLEITER**

**Neu und wichtig !**

**Si-Epitaxie-Planar-NPN-Transistoren**  
Durch  $\text{SiO}_2$  passivierte Kristalloberfläche  
daher geringster und konstanter  $I_{CO}$   
**Dank dem Epitaxie-Verfahren:**

- kleiner Bahnwiderstand und hohe Sperrspannung
- daher kleinere Knie- (Sättigungs-) Spannung selbst bei hohen Strömen
- hohe Verstärkung  $\beta$  auch bei hohen Collectorströmen
- hohe Grenzfrequenz (130...150 MHz für  $\beta=1$ )
- schnelle Schalter / geringe Kapazitäten



Gehäuse TO5

**Verlustleistung:** in freier Luft von  $25^\circ\text{C} = 0.8 \text{ Watt}$   
bei Gehäusetemp. von  $100^\circ\text{C} = 1,7 \text{ Watt}$   
Sperrschichttemp.  $T_j = \text{max. } 200^\circ\text{C}$

Typ	$U_{CER}$	$U_{CE0}$	$\beta$		B
	$R_{BE} < 10\Omega$	$I_B = 0$	bei $U_{CE} = 10V$ $I_C = 5mA$	bei $U_{CE} = 10V$ $I_C = 150 mA$	
<b>BSY 51</b> ( $\cong 2N 697$ )	45	25		40...120	
<b>BSY 52</b> ( $\cong 2N 1420$ )	45	25		100...300	
<b>BSY 53</b> ( $\cong 2N 1613$ )	50	30	35...100	40...120	
<b>BSY 54</b> ( $\cong 2N 1711$ )	50	30	70...300	100...300	
<b>BSY 55</b> ( $\cong 2N 1893$ )	100	80	35...150	40...120	
<b>BSY 56</b>	100	80	70...300	<b>100...300</b>	

Die Epitaxie-Planar-Transistoren mit passivierter Oberfläche bieten neue Möglichkeiten.

**Interessante Preise!**



In der Schweiz und Liechtenstein vertreten durch TUNGSRAM

Bei Einsendung dieses Gutscheines an TUNGSRAM Zürich 27, Postfach 347, erhalten Sie ausführliche Unterlagen über obige Artikel.

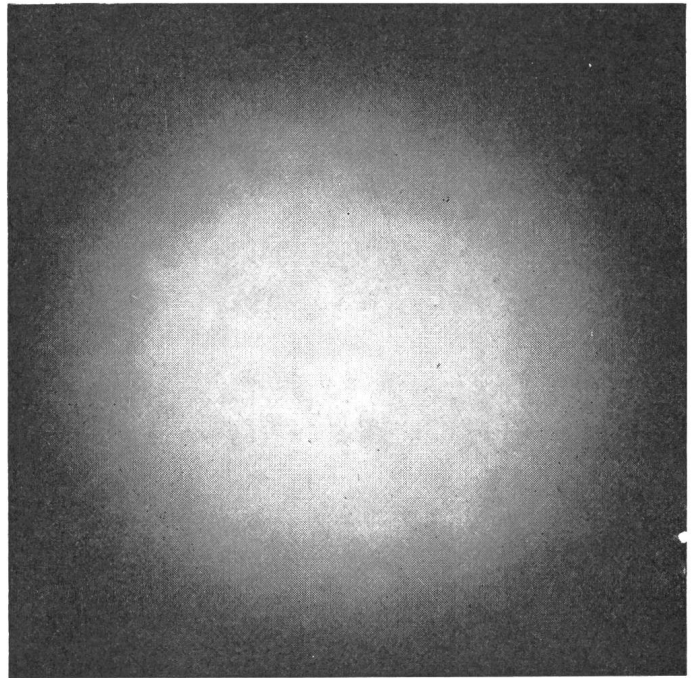
Name \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
in Firma \_\_\_\_\_  
Stellung in dieser Firma \_\_\_\_\_

**TUNGSRAM** <sup>A</sup>/<sub>G</sub>

Carouge/Genf

Verkaufsbureau Zürich 27, Postfach 347  
Telefon (051) 27 32 55

**Wer ein  
Licht  
anzündet,  
dem  
geht ein  
Licht auf**



**BAG TURGI**

**BAG Bronzewarenfabrik AG Turgi**  
**Lichtveredlung -**  
**wir lösen jedes Beleuchtungsproblem**

# VON ROLL

Armaturen für  
den Bau  
elektrischer Leitungen



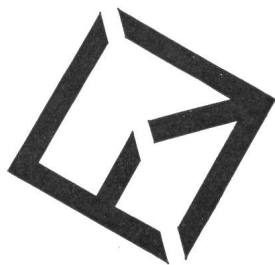
VON ROLL AG.  
Werk Gerlafingen

Galvanik mit Edelmetallen für

**GALVATRONIC**

Elektrotechnik  
Nachrichtentechnik  
Elektronik

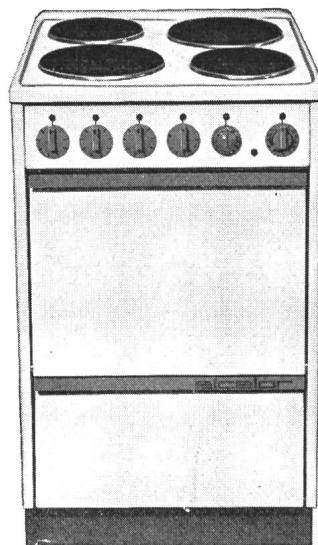
Silber Gold Goldlegierungen  
Rhodium Palladium



**Werner Flühmann**  
Galvanische Anstalt  
Heinrichstrasse 216  
Zürich 5  
Telefon 424064

**elcalor**  
Favorit →

der  
neue Elektroherd  
für Hausfrauen,  
die Kochkomfort  
lieben



schönste, zeltgemässe  
Linie, bequem zu reinigen,  
maximale Ausrüstung:  
REGLA-Schnellkochplatte,  
automatische  
ELCALORSTAT-Backofen-  
regulierung, kombiniertes  
INFRAROT-Back- und -Grill-  
element, heizbares  
Gerätefach und viele  
weitere wertvolle Vorzüge

ein Fabrikat der  
ELCALOR AG, Aarau



# Gebrüder Rüttimann Zug

AKTIENGESELLSCHAFT FÜR ELEKTRISCHE UNTERNEHMUNGEN

- Hochspannungsleitungen bis 380 000 Volt
- Transformatorstationen
- Ortsnetze - Kabelanlagen
- Telefonlinien
- Bahnleitungen
- Schwebbahnen



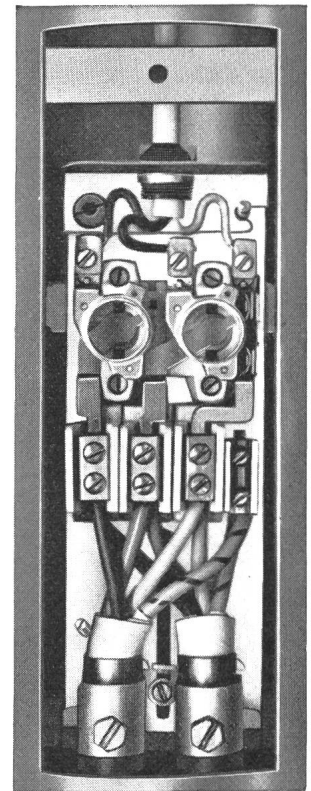
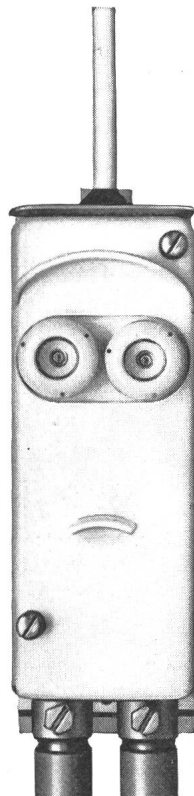
Wahren Sie sich Ihren Vorteil durch die Verwendung von Xamax-Kandelabersicherungen! Wir bieten Ihnen Gewähr für die Richtigkeit Ihrer Entscheidung. Xamax-Kandelabersicherungen lassen sich in Stahl- und Betonkandelaber montieren. Sie vereinfachen und normalisieren die Montage weitgehend, denn Sicherungsgruppe, Klemmen und Schutzleiter bilden einen einheitlichen Block. Die Gruppe wird mit nur **einer** Schraube dauerhaft fixiert und zugleich geerdet.

Xamax AG Zürich-Oerlikon  
Telephon (051) 46 64 84

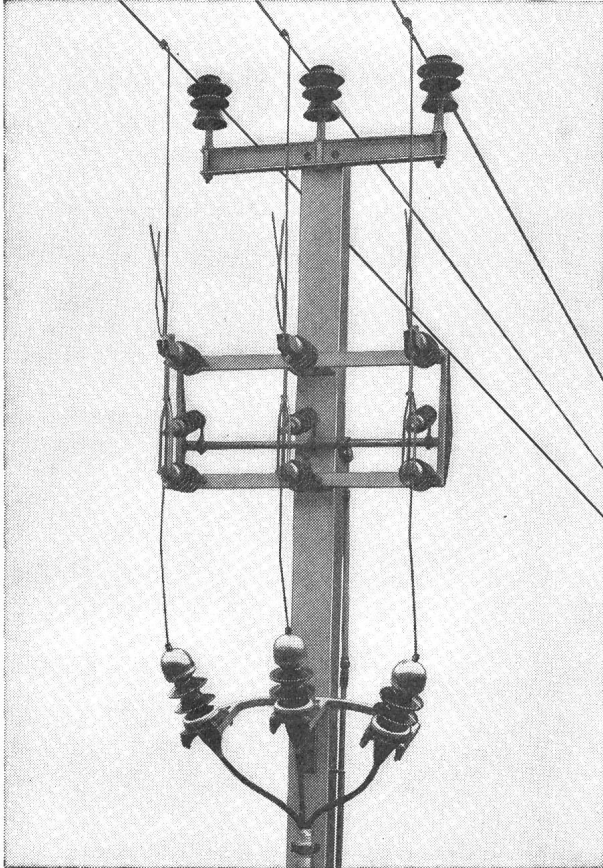
# xamax

5

## Ihr Vorteil



Freileitungsabzweigschalter 24 kV, 400 A



Sectionneur de dérivation 24 kV, 400 A

*Alpha A.G. Nidau*

(Biel) Telephon 032/24692

Kennen Sie den neuen

## **Freileitungsabzweigschalter**

(siehe Abbildung) und den

## **Kabelanschlusstrenner?**

(am Ende einer Freileitung)

Wir liefern dieselben und beraten Sie gerne.

Connaissez-vous le nouveau

## **sectionneur de dérivation**

(voir figure) et le

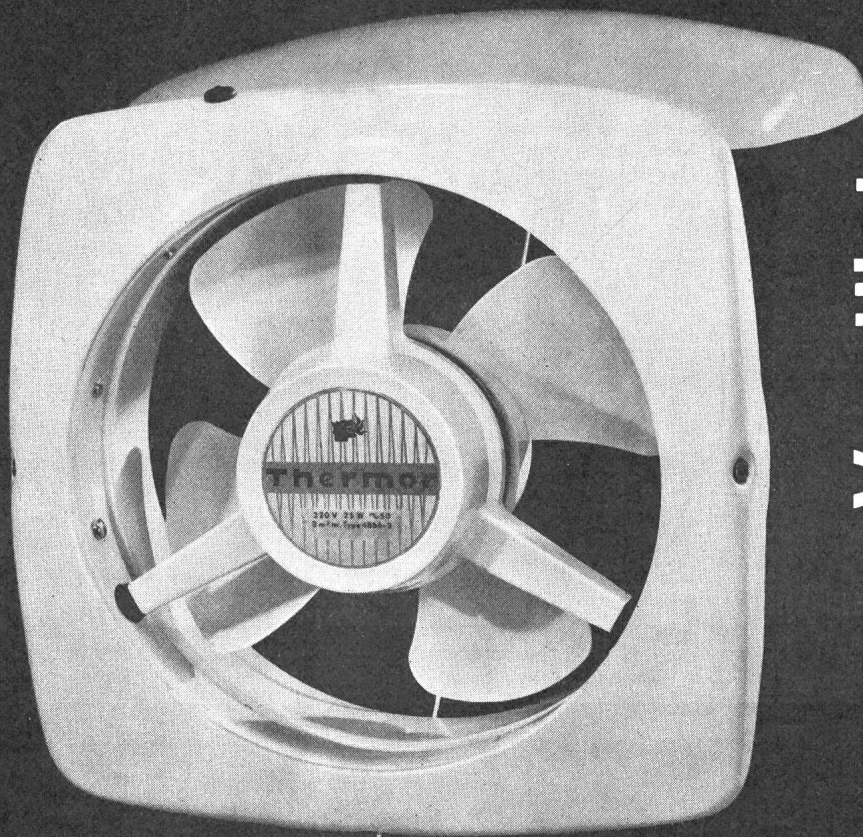
## **sectionneur de câble?**

(passage fin de ligne aérienne-câble)

Nous livrons ces appareils et vous conseillons volontiers.

*Alpha S.A. Nidau*

(Bienne) Téléphone 032/24692



für die gründliche, zugfreie  
Entlüftung

### **Protos-Standard Fr. 75.-**

elegantes, unverwüstliches Gehäuse, leiser Lauf, einfacher, immer funktionierender Deckelverschluss, wartungsfrei, überall leicht einzubauen, auch in Doppel- und Verbundfenster

### **Protos De Luxe Fr. 115.-**

für Belüftung und Entlüftung mit je 2 Drehgeschwindigkeiten, zusätzlicher 5-Stufen-Schalter

Verlangen Sie unseren ausführlichen Spezial-Prospekt

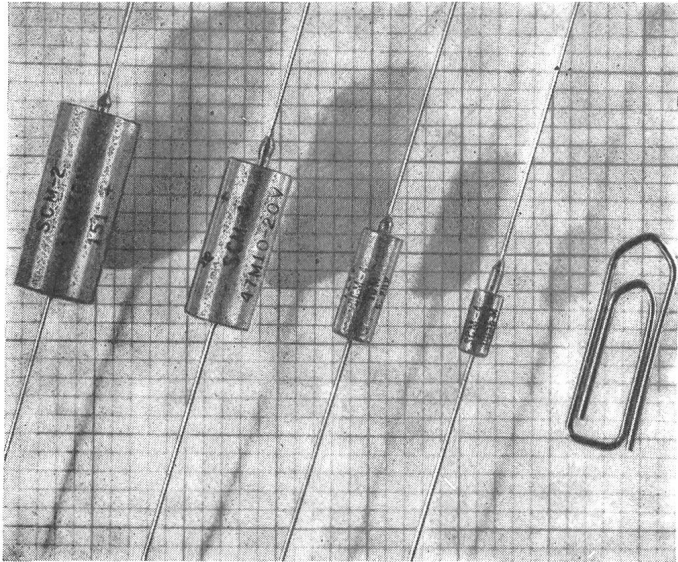
Generalvertretung für die Schweiz:





SIEMENS ELEKTRIZITÄT SERZEUGNISSE AG ZÜRICH

BERN LAUSANNE SEH 14.53

**Thermor-Ventilatoren**

# Trocken- Tantal-Kondensatoren



-  **Hermetische Glasdurchführung**
-  **Höchste Schaltfestigkeit**
-  **Bis 1 V Gegenspannung dauernd**
-  **Temperaturbereich  $-80^{\circ}\text{C} \dots +125^{\circ}\text{C}$**

**Ab Lager Zürich lieferbar:**

Spannungen:	6	10	15	20	35	50V
Kapazitäten:	0,0047...		330 $\mu\text{F}$			
Toleranzen:	$\pm 20\%$	$\pm 10\%$	$\pm 5\%$			

-  **Mehrjährige Gross-Serienfertigung**
-  **Verlangen Sie Datenblatt und Preise**

**TI-Zuverlässigkeit**

**FABRIMEX**

Fabrimex AG · Kreuzstr. 36 · Zürich 8 · Tel. 051/34 10 31

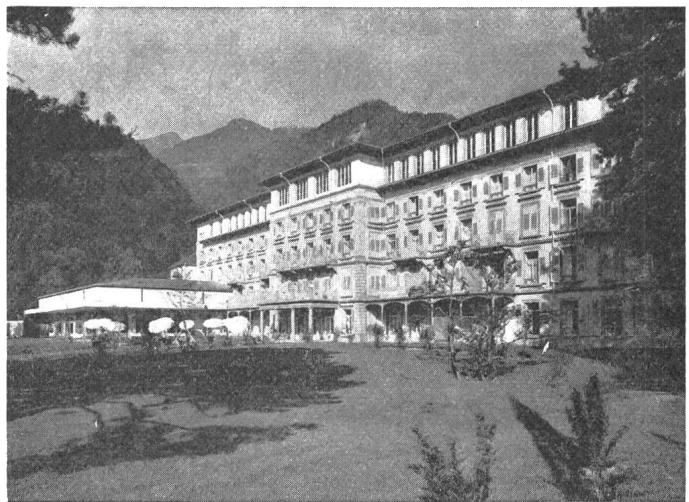


## Elektro-Strahlungs-Heizung die Heizung der Zukunft

**Geruchlos · Rauchlos · Flammenlos**

löst das Heizproblem in kleinen und größten Bauobjekten mit niedrigsten Baukosten. Wirtschaftlich im Betrieb, kurze Aufheizzeit, sauber und betriebssicher in

<b>Kirchen</b>	<b>Chalets</b>
<b>Kindergärten</b>	<b>Ein- und</b>
<b>Hotels</b>	<b>Mehrfamilienhäusern</b>
<b>Restaurants</b>	<b>Büros und Läden</b>



**Grand Hotel «Quellenhof» Bad Ragaz.** Hier heizt man angenehm und wirtschaftlich sämtliche Zimmer, Bäder, Hallen und Bäderkorridore mit Star Unity Elektro-Strahlungs-Heizung



**Fraumünsterkirche Zürich.** Nur dank des äußerst niedrigen Anschlußwertes des Star Unity Systems von nur zirka 170 kW wurde hier die Ausführung einer Elektro-Heizung möglich



**Elektro-Heizungen**

Zürich 7/58, Drusbergstraße 10, Schweiz  
Fabrik in Au/ZH Telephone 051/95 64 67

# Ein erfolgreiches

# 1964



Zum Jahreswechsel entbieten wir unseren Kunden und Geschäftsfreunden die besten Glückwünsche und danken für das uns geschenkte Vertrauen.

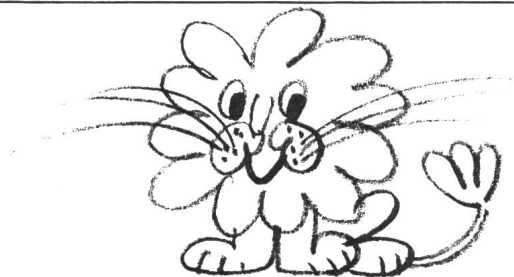
**Franz Bucher AG**  
Beleuchtungskörper  
Zürich 5

334

316

*Die besten Wünsche  
für ein glückliches neues Jahr  
entbietet  
Geschäftsfreunden und Bekannten*

**J. Kastl Dietikon ZH**



Wir wünschen Ihnen ein glückliches  
und erfolgreiches **1964**



**H. Leuenberger**

Fabrik elektrischer Apparate, Oberglatt

Zum Jahreswechsel entbieten wir Ihnen  
unsere aufrichtigsten Glückwünsche  
**Adolf Feller AG, Horgen**



**METALL  
ZUG**

Mit unserem Dank für Ihr Vertrauen und die angenehme Zusammenarbeit entbieten wir Ihnen unsere besten Wünsche zu einem glücklichen und erfolgreichen neuen Jahr.

Nous vous remercions de la confiance toujours renouvelée et vous présentons nos meilleurs vœux pour une Nouvelle Année heureuse et prospère.

**Metallwarenfabrik Zug**  
**Usines Métallurgiques de Zoug**

**WYSS**

## Beste Glückwünsche zum Jahreswechsel

entbieten ihren geschätzten Kunden  
und Geschäftsfreunden

**H. BAUMANN & CIE.**

Inhaber W. WYSS & CO.

**ZÜRICH 5/31**

Josefstrasse 106

Tel. (051) 42 41 33

Elektrotechnische Artikel en gros  
nach SEV-Vorschriften

333

**1964**



## Zur Jahreswende

entbieten wir unserer verehrten Kundschaft  
die besten Glückwünsche und danken für  
das uns erwiesene Vertrauen

## Pour la nouvelle année

nous présentons à notre clientèle nos vœux  
les meilleurs et la remercions de la con-  
fiance témoignée.

**viel glück**

**ROESCH A. G. KOBLENZ/SCHWEIZ**

Die besten Glückwünsche für 1964 entbietet seiner treuen Kundschaft, Freunden und Gönnern

### L. Meili & Sohn Zürich 46

Zehntenhausstrasse 63      Telephon (051) 57 03 30

présente à sa fidèle clientèle, connaissances et amis les meilleurs vœux de fin d'année et prospérité en 1964

337

Mit unserem besten Dank für das uns entgegengebrachte Vertrauen entbieten wir allen Kunden und Geschäftsfreunden

*unsere besten Glückwünsche  
zum Jahreswechsel*

### NOVOPLAST GmbH WALLBACH

Telephon (061) 88 41 81

317

Wir wünschen unseren Kunden und Geschäftsfreunden frohe Festtage und alles Gute zum

### NEUEN JAHR

### GOTTLIEB PFENNINGER AG

Elektr. Unternehmungen      336  
Zürich 3, Aegertenstrasse 8

### A. FENNER & CIE. ZÜRICH 4

entbietet Ihnen  
die besten Glückwünsche  
zum Jahreswechsel

vous présente  
ses vœux les meilleurs  
pour la nouvelle année

338

**GUTOR**



#### Transistor-Spannungsrelais

für Spannungen von 24 bis 250 Volt  
Ansprechgenauigkeit  $\leq \pm 1\%$  UNenn  
Anzug-/ Abfalldifferenz, einstellbar zwischen  
1 . . . 15 (30)%  
Ab Lager lieferbar  
Verlangen Sie Liste TSU

**GUTOR MAGNETRONIC AG  
WETTINGEN**

Tel. 056. 6 06 11

Landstrasse 166

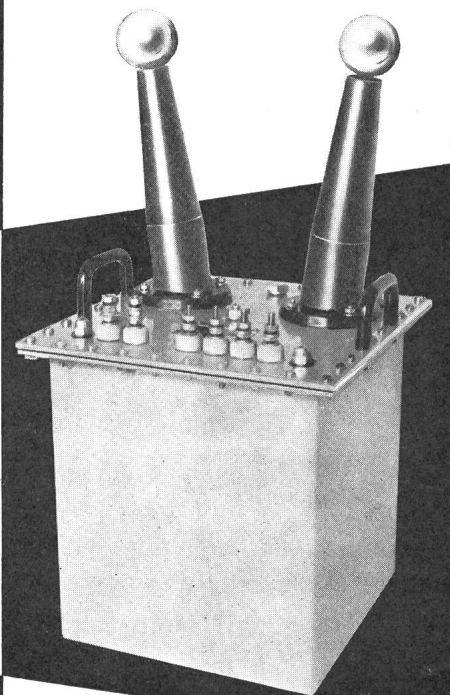


### Transformatoren

Norm- und  
Sonder-Trafo

zweck-  
entsprechend  
und zuverlässig

durch die  
Spezialfirma



**ESTRAFO**

**ERNST SCHLATTER AG**

Dübendorf/ZH Tel. 051 85 73 00



## UMLUFTHEIZER

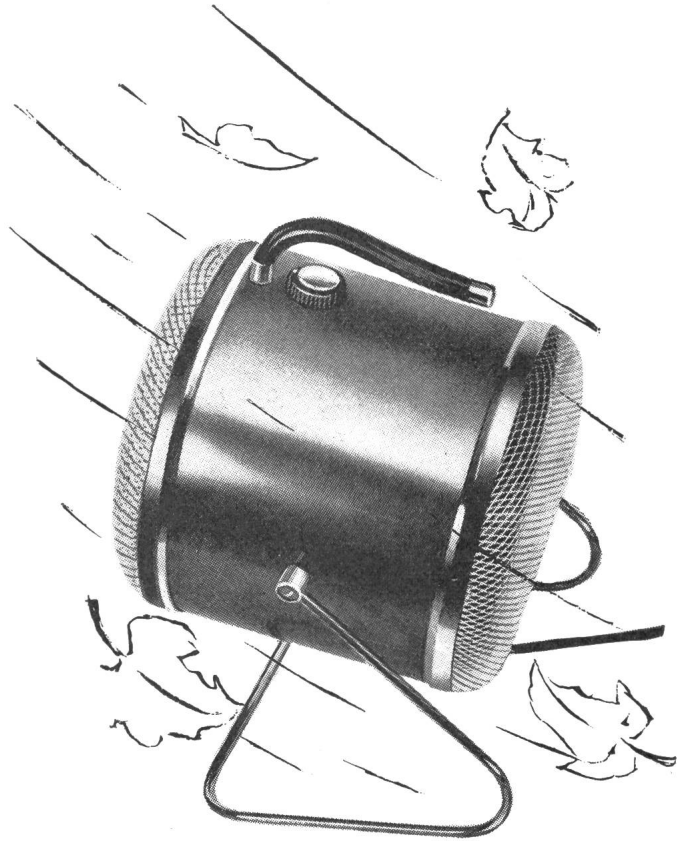
das ideale elektrische Raumheizgerät mit Überhitzungsschutzschalter und stufenlosem Leistungsregulator

Mit einem einzigen Drehknopf wird:

- der Ventilator gesteuert
- die Heizung ein- und ausgeschaltet und reguliert

Lieferbar für 1,2 und 2 kW nur für 220 V

**Lükon, Fabrik für elektrotherm. Apparate**  
Paul Lüscher, Täuffelen BE  
Telex 3 43 24      Telephon (032) 86 15 45



# TELEFUNKEN

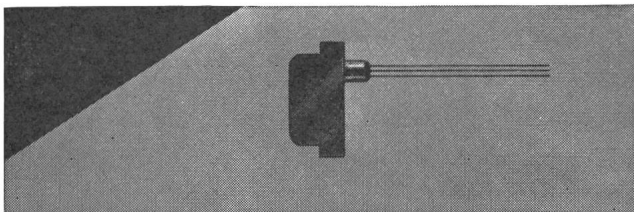


## HALBLEITER

- Germanium-Transistoren
- Germanium-Dioden
- Silizium-Dioden
- Silizium-Zenerdioden
- Tunnel-Dioden

## ELEKTRON AG

Zürich 27



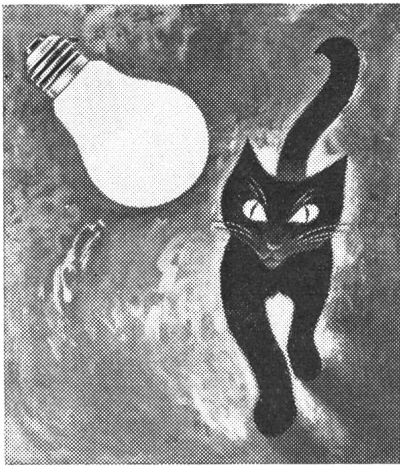
**COUPON**

Senden Sie uns bitte Unterlagen über Halbleiter

Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

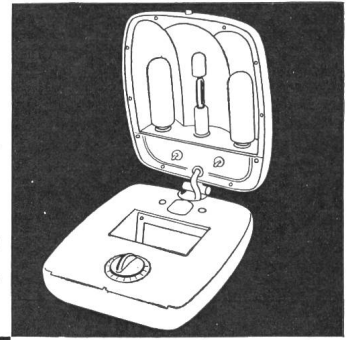


## LUXRAM-LICHT

Verlangen Sie kostenlos unsere Abhandlung über unsere Quarzlampen

## SUNRAY-SONNE

# LUXRAM



LUXRAM-LICHT AG. GOLDAU TEL. 041/81 63 81

# PLUS

Gleichrichter für Galvanoplasma  
Batterieladung etc.  
Transduktoren, Magnetverstärker  
Steuerungen, Regelungen,  
Schalttafeln.

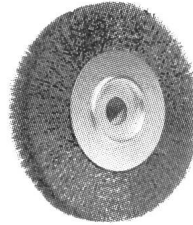
Plus AG Basel 6

Telefon 061 23 79 10

## THOMA

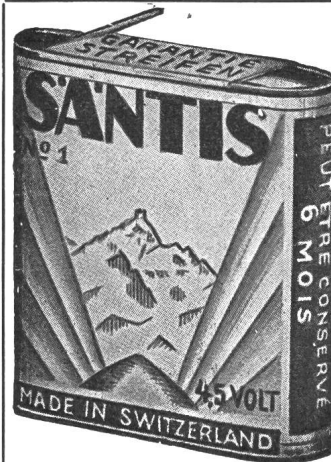
### Drahtbürsten

fabriziert  
in la Qualität  
und bewährter  
Ausführung



### Jacq. Thoma AG

Drahtbürstenfabrik  
**Winterthur**  
Tel. (052) 267 73



## SANTIS

*Batterien  
sind  
Qualität*

**SANTIS** Batteriefabrik  
J. Göldi **RÜTHI/SG**

Telephon (071) 792 12



## PHILIPS Universal-Messinstrument

- 28 Messbereiche / Grosser Frequenzbereich
- Spannbandaufhängung des Messwerkes
- Innenwiderstand: 40 000  $\Omega/V \sim 1666 \Omega/V$
- Einfache Bedienung
- Zubehör: Ledertasche / Prüfspitzen
- Stromwandler bis 300 A / Shunts bis 100 A
- Preis ohne Zubehör: Fr. 252.- o. Batt.



Philips AG Abt. Industrie Postfach Zürich 27 Tel. 051/25 86 10



# SIELI

**FEUERLÖSCHER  
FEUERFESTER ANSTRICH  
BRANDVERHÜTUNG  
FEUERLÖSCHMATERIAL  
FEUERMELDER  
AUTOMATISCHE LÖSCHANLAGEN**

Fabrik und Administration  
76, route des Acacias Tél. (022) 42 18 18 Genève  
Verkaufsbüro für die deutsche Schweiz  
41, Klosbachstrasse Tel. (051) 47 22 20 Zürich 7

**Les Entreprises Electriques Fribourgeoises**  
cherchent pour leur département technique

## **techniciens-électriciens**

diplômés d'un Technicum suisse, de langue maternelle française ou allemande.

Elles offrent une activité dans:  
leur service d'exploitation ou, éventuellement,  
dans leur bureau de construction.

Places stables avec possibilité d'avancement  
pour candidats capables. — Caisse de pension.

Les candidats sont invités à adresser leur offre écrite, avec curriculum vitae détaillé, photo, copies de certificats et prétentions de salaire à la Direction des EEF à Fribourg. — Discretion assurée.

305

P 231 - 1 F

### **Sehr günstig abzugeben**

Einphasen- und Drehstromniederspannungsautotransformatoren, sowie Schaltuhren. 339  
Interessenten stellen wir gerne die entsprechende Lagerliste zu.

**ELEKTRIZITATSWERK SCHWYZ,**  
Telephon (043) 3 19 33.

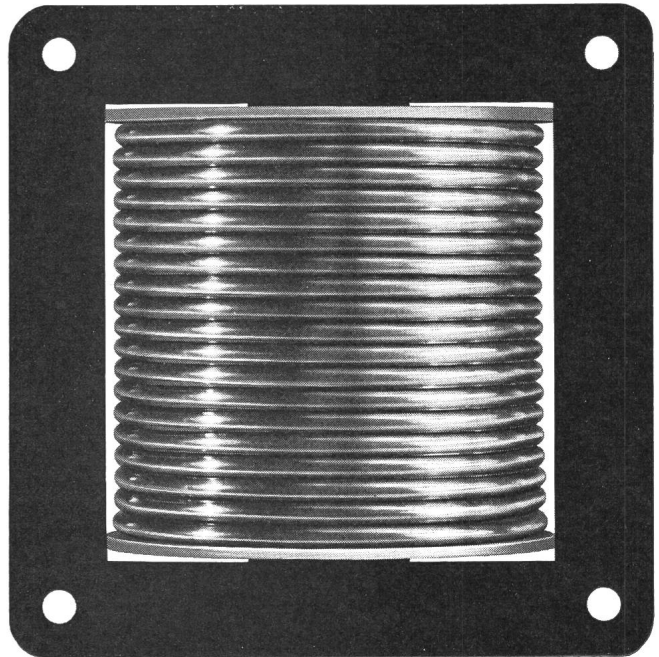
Verheirateter kaufm. Angestellter mit gründlicher Berufsausbildung (Lehrabschluss, 10 Jahre Praxis in Verwaltungsbetrieben) und ausgezeichneten Referenzen, in ungekündigter Stellung, sucht

### **ausbaufähige Lebensstellung**

(Vertrauensposten)

in Elektrizitätswerk, Gaswerk usw.

Besonders gründliche Kenntnisse in der modernen Stromverrechnung mit Lochkarten, des Tarifwesens, gewandt im Verkehr mit Abonnenten und Behörden, taktvoll im Umgang mit Mitarbeitern. Offerten erbeten unter Chiffre B 341 Z an die Administration des Bulletin SEV, Postfach 229, Zürich 1.



**Transformatoren  
Anlass-  
und Regulier-Widerstände  
Signalglocken**



**Hans Gloor  
Fabrik für elektrische Apparate  
Zürich 50 - Oerlikon**

Liste offener Stellen. Beachten: Sprechstunden der STS für Stellensuchende nur nachmittags. Anmeldebogen bei der STS.

- 19 *Ingénieur-électricien ou mécanicien* diplômé, ayant quelques années d'expérience pratique et un bagage technique universel comme ingénieur-inspecteur au siège social et aux succursales à l'étranger. Langues: anglais et français parfaits, allemand et espagnol ou italien désirés. Entrée à convenir. Situation d'avenir. Société de surveillance en Suisse romande.
- 137 *Chef d'exploitation*, expérimenté, connaissant parfaitement le bobinage, le câblage d'appareillages électroniques, la mécanique et la serrurerie. Entrée à convenir. Situation stable. Fabrique d'appareils électro-acoustiques et électro-mécaniques dans une ville au canton de Berne.
- 181 *Betriebsingenieur*, Fachrichtung *Elektrotechnik* mit Praxis für den Unterhalts- und Reparaturdienst aller Installationen und Maschinen, sowie für die Produktionskontrolle. Sprachen: Französisch und Deutsch, Italienisch erwünscht. Eintritt nach Vereinbarung. Interessante und selbständige Dauerstellung für qualifizierten Bewerber. Fabrik für Textilverarbeitung im Tessin.

Abgemeldete Stellen: 1963: 229.

Stadtbernische Handels- und Fabrikationsfirma für elektrische Mess- und Prüfgeräte sucht jungen

**kaufm. Angestellten**

für Korrespondenz und Beihilfe in der Buchhaltung. 5-Tage-Woche.

Handschriftliche Offerten mit Bild und Referenzen erbeten an Chiffre B 335 Z an die Administration des Bulletin SEV, Postfach 229, Zürich 1.

Wir bieten

**Ingenieur oder Techniker**

der mehrere Jahre auf dem Gebiet der Konstruktion und Fabrikation — evtl. auch Vertrieb — von Gleichrichtern tätig war, über die nötigen theoretischen, praktischen und fabrikatorischen Erfahrungen verfügt und sich nun auf Grund seiner Fähigkeiten eine selbständige und leitende Lebensstelle schaffen möchte, die einzigartige Gelegenheit, bei uns die alleinige

**Leitung der Abteilung für den Gleichrichterbau**

zu übernehmen. Es handelt sich um die Herstellung von Gleichrichtern für alle Verwendungszwecke und Grössen.

Wir halten uns an alle fortschrittlichen Prinzipien eines modernen Betriebes mit 5-Tage-Woche, Pensionskasse usw.

Bitte lassen Sie uns alle interessanten Unterlagen mit Lebenslauf, Photo, Gehaltsansprüche und mögliches Eintrittsdatum zukommen.

Ihre Bewerbung geht direkt in die Hand des Arbeitgebers, so dass wir Ihnen absolute Diskretion zusichern können. Wir verpflichten uns auch vor einer ersten Besprechung mit Ihnen, keine Informationen einzuholen und dies auch nachher nur mit Ihrer Zustimmung.

Ihre erwähnten Unterlagen sind erbeten unter Chiffre B 319 Z an die Administration des Bulletin SEV, Postfach 229, Zürich 1.

**Kontrollleur**

für die Hausinstallationskontrolle gesucht. Verlangt wird bestandene Kontrollleur- oder Meisterprüfung. Weitgehend selbständige Tätigkeit, gute Sozialleistungen. Handschriftliche Offerten mit Zeugniskopien erbeten an

P 39 W

**EWW**

Elektrizitätswerk  
der Stadt Winterthur

320



**La Compagnie Vaudoise d'Électricité**

engagerait pour son service des réseaux:

340

**techniciens-électriciens**

s'intéressant aux études et projets relatifs à la construction et l'exploitation des postes 40/13 kV, des stations transformatrices et des réseaux de distribution HT/BT.

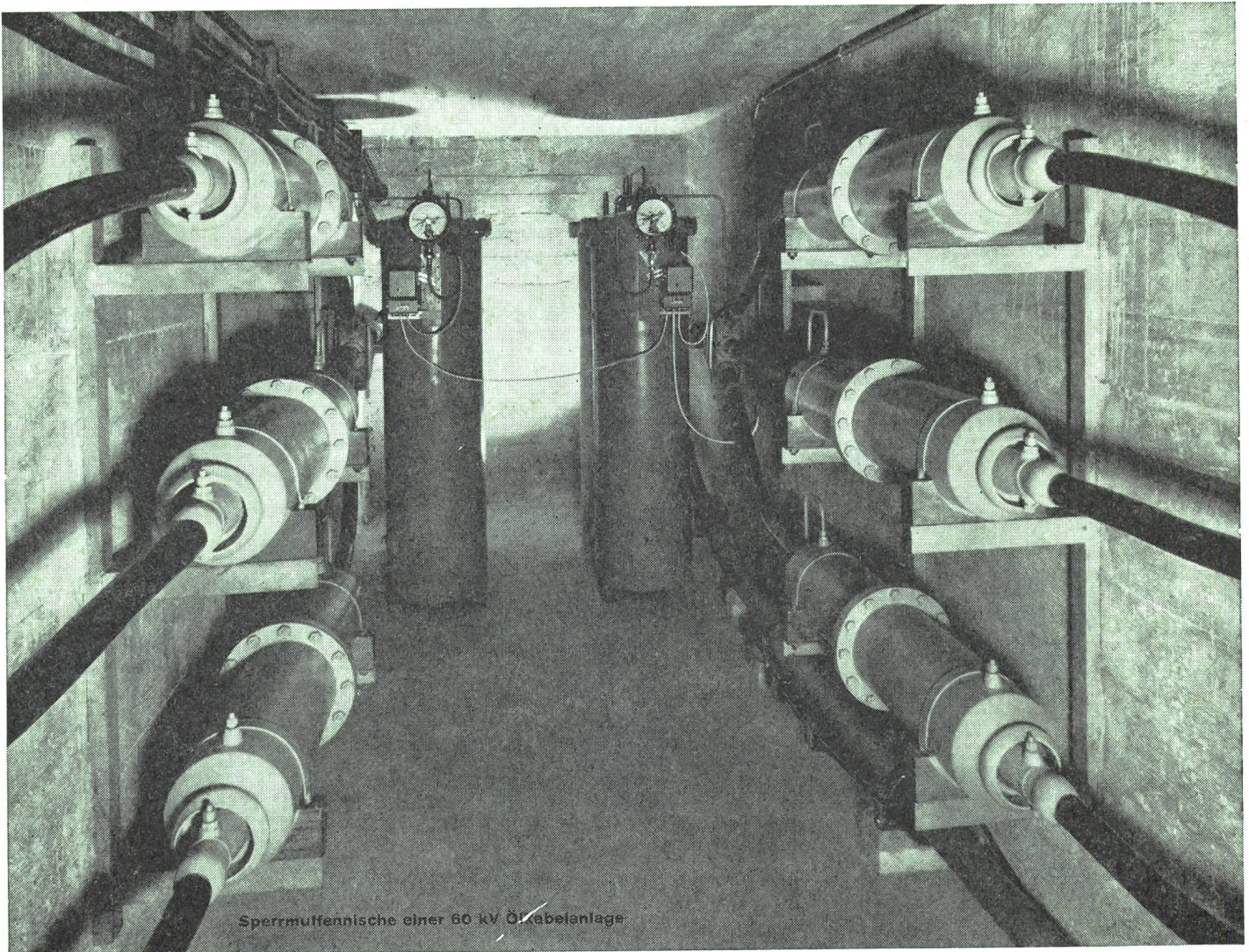
Les candidats de langue maternelle française, diplômés d'un technicum suisse, pouvant si possible faire état de quelques années d'expériences utiles à l'activité ci-dessus, doués d'esprit de collaboration, sont priés d'adresser leurs offres écrites avec curriculum vitae détaillé et prétentions de salaire à la P 977-30 L

**Compagnie Vaudoise d'Électricité, Bureau du Personnel, Beau-Séjour 1, Lausanne.**

Nous offrons des occupations intéressantes, du travail de bureau et d'extérieur, la semaine de 5 jours, des possibilités d'avancement et une caisse de pensions et maladie.

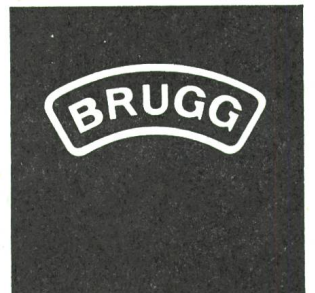
# Kabel

für Hoch- und Niederspannung

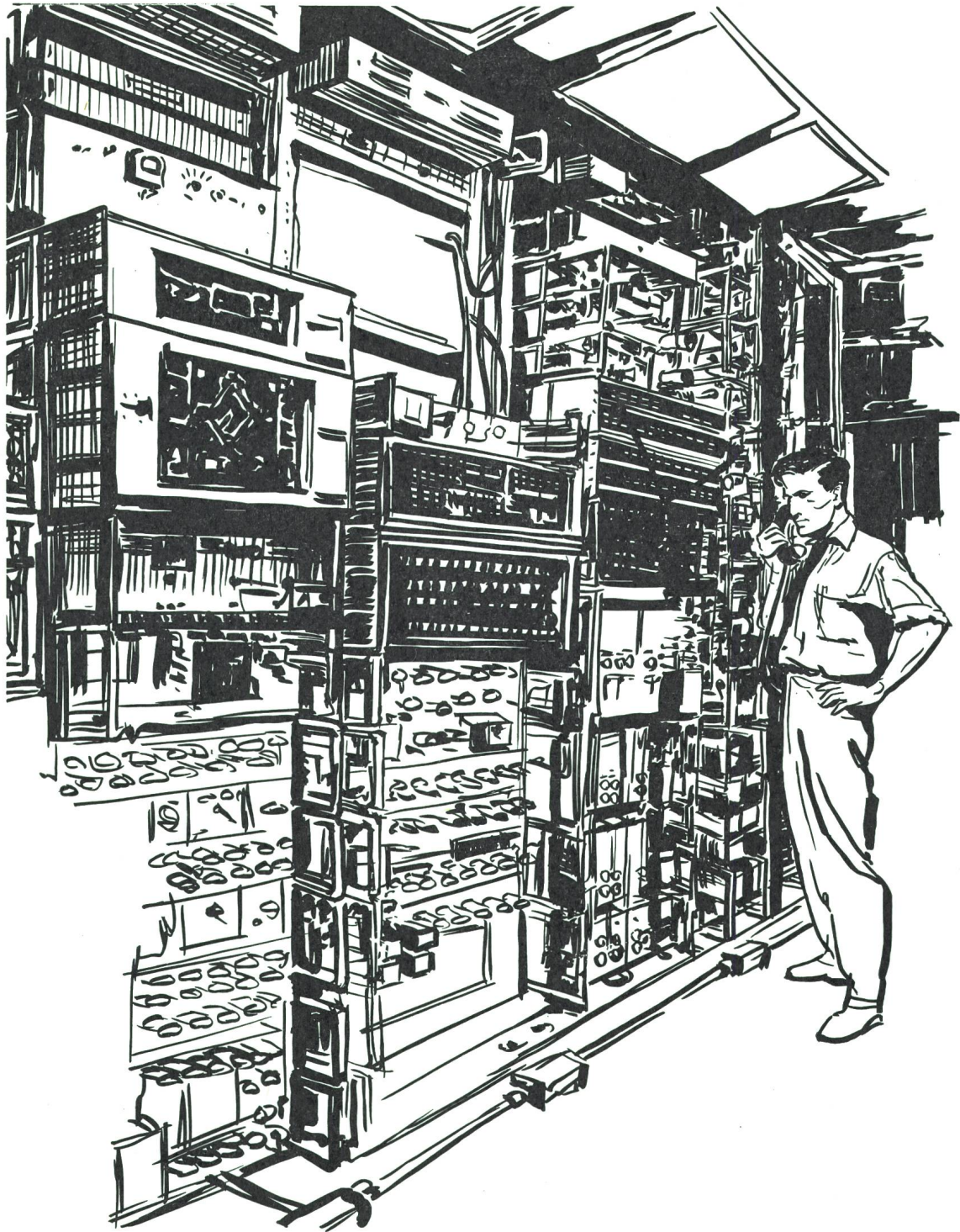


Sperrmuffennische einer 60 kV Öl-Kabelanlage

**Bleikabel  
und Kunststoffkabel  
für Stark-  
und Schwachstrom  
Armaturen  
für sämtliche  
Kabeltypen**



**KABELWERKE BRUGG AG**



# Die ganze Nachrichten-Technik

durch

*Standard Telephon und Radio AG.*

Ein IIT-Unternehmen

4775